



ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

— Не убежишь!

*ПРОДОЛЖЕНИЕ СЛЕДУЕТ...*

РУТ РАЛЬФ

# НЕ УБЕЖИШЬ!

ДЕВИЗ: НИКОГДА НЕ СДАВАТЬСЯ!

ИЛЛЮСТРАЦИИ ТИМО ГРУБИНГА  
ПЕРЕВОД С НЕМЕЦКОГО ЮЛИИ КАПУСТЮК



МОСКВА  
2026

**ЧАСТНОЕ ЛИЦО / ЧЕЛОВЕК / НАБЛЮДЕНИЕ**

**СТАТУС: СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО**

**// ОБЩИЙ МОНИТОРИНГ НАЧИНАЕТСЯ.**

**Количество домохозяйств: согласно  
расчётам 100%**

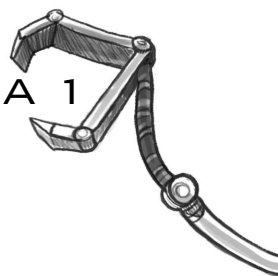
**Результативность разведки:**

**согласно расчётам 100%**

**Проблемы: согласно расчётам 0%**

**ЭТОТ РАЙОН СЛУЖИТ ПИЛОТНЫМ  
ПРОЕКТОМ. Если по истечении  
ста дней эксперимент даст  
удовлетворительные результаты  
в соответствии с расчётами, меры  
будут распространены на самые  
удалённые уголки Земли. //**

## ГЛАВА 1



**В** тот понедельник нагрянула беда в виде маленького чёрного пуделя.

Разумеется, осознал я это слишком поздно. Это было утро понедельника, а по понедельникам со мной всегда приключалось что-то ужасное. Какой-то закон природы, честное слово.

На прошлой неделе Деймон так туго завязал мою баскетбольную футболку, что мне потребовалось двадцать минут, чтобы превратить фаршированную колбасу обратно в одежду. Естественно, я опоздал на тренировку, и, естественно, мне пришлось выслушать выговор господина фон Хагебума, нашего учителя физкультуры и информатики.

А в предыдущий понедельник Деймон нарочно опрокинул на мою клавиатуру свою колу. К сожалению, для господина фон Хагебума это было не столь очевидно, и я целый час тщательно вытирал её ватными палочками. Само собой, после уроков.

По сравнению с этим пудель с розовым ошейником не показался мне чем-то опасным.

А зря.

Первое, что я заметил — это то, что Озорник замер в нескольких шагах от меня и вздыбил шерсть на загривке.

— Эй, спокойно, — произнёс я. — Разве ты не видишь на его ошейнике блестящее сердечко? Такую собаку нельзя воспринимать всерьёз.

Озорник меня не слушал. Его глаза превратились в узкие щёлочки, он враждебно наклонил голову и зарычал. На месте пуделя я бы немедленно дал дёру, но тот продолжал с важным ви-



дом двигаться к нам, как будто под его лапами была не тропинка, а трап частного самолёта.

Не дойдя до нас, он вдруг остановился, принюхался и подскочил на месте, как будто наткнулся задом на колючую изгородь.

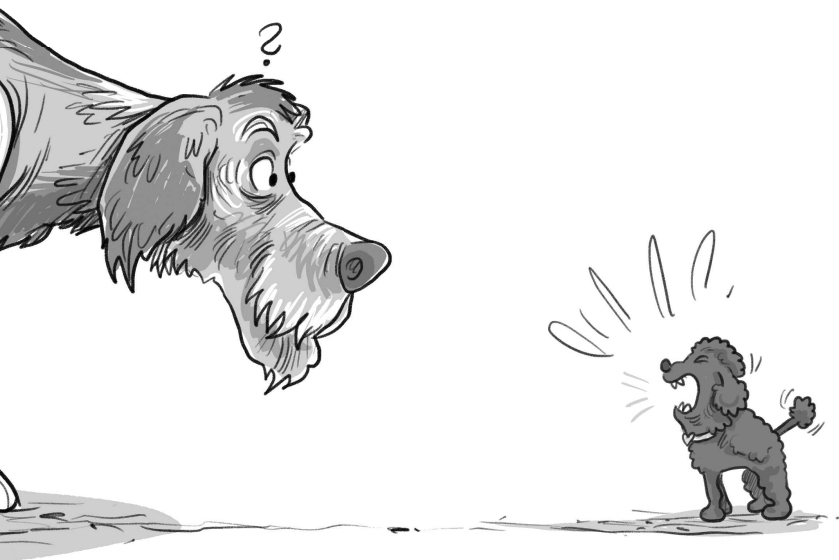
Это лишь подлило масла в огонь.

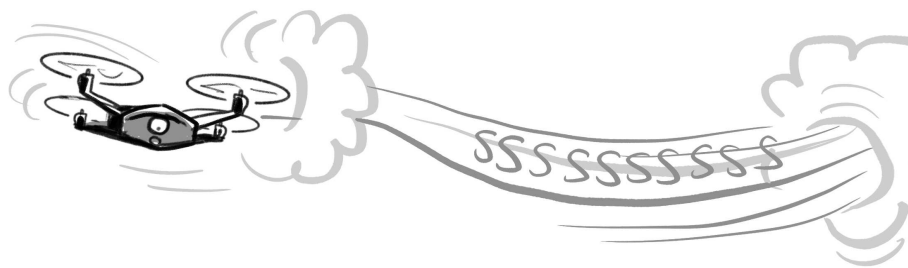
— Ты только взгляни! Он такой крошечный, что спокойно пройдёт под твоим животом. Ты можешь пописать на его голову!

Пудель задрожал всем телом, испуганно огляделся и тоже зарычал.

Из пасти Озорника закапала слюна, но прежде, чем я успел его образумить, кто-то крикнул:

— Люцифер, ко мне!





Я вздрогнул. Что здесь забыл господин Тарантино?

Наш новый сосед тоже сразу меня узнал.

— Роберт!

Озорник оскалился.

— Озорник, прекрати! — прошептал я.

Озорник обиженно посмотрел на меня.

— Иди домой! — прошипел я.

Пёс возмущённо взвыл.

Тарантино наклонился к Люциферу и принялся успокаивать своего пуделя.

— В чём дело, милый? Тебя что-то напугало?

Озорник учащённо дышал и тыкался в меня носом.

— Нет, тебе нельзя со мной на занятия. Когда до тебя, наконец, дойдёт? Когда я школу окончу?

Тарантино вскинул брови и бросил на меня растерянный взгляд. Неудивительно! Тем более что Озорник разочарованно заскулил.

Растерянность на лице Тарантино сменилась замешательством.

— С кем ты разговариваешь, Роберт? — в недоумении спросил он. И за это тебе спасибо, Озорник!





Спонтанного ответа мне в голову не пришло. Правде Тарантино всё равно бы не поверил.

— Что за поведение?! Наверное, мне стоит поговорить с твоими родителями.

К счастью, его прервало громкое жужжание.

Он в изумлении поднял глаза, и я проследил за его взглядом. Над изгородью домика зрителя появился маленький чёрный предмет. Дрон!

Люцифер в мгновение ока позабыл обо всём. Он рывкнул на эту штуковину, но дрон плавно развернулся и пролетел над его головой. Однако от Люцифера было не так легко избавиться. Он погнался за дроном через дорогу, спровоцировав серию возмущённых автомобильных гудков.

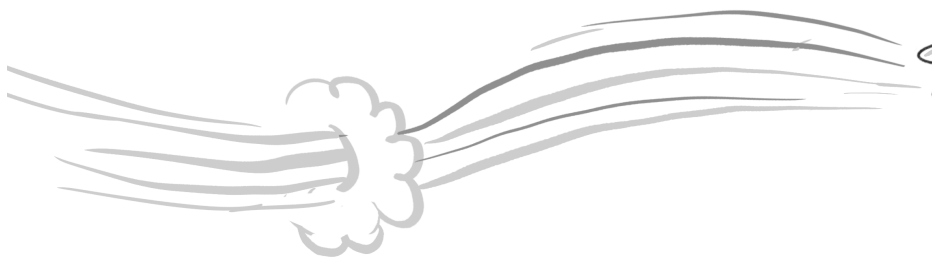
— Люцифер! — в ужасе заорал Тарантино.

Разумеется, пудель его не услышал и лишь прибавил скорость.

Тарантино лихорадочно ждал, когда в потоке движения образуется брешь.

— Что это было, Роберт? Ты до смерти напугал моего бедного малыша своим рычанием.

— Я?! Но... — Прежде чем я смог продолжить, я увидел, как Озорник бежит через дорогу прямо сквозь грузовик с мороженым! За



Озорника я не переживал. Но что касается Люцифера, то я опасался худшего.

— Озорник! — закричал я.

— Роберт! — взревел Тарантино.

Я уже упоминал, что это было утро понедельника?

В отличие от Тарантино, Озорник не обращал на меня внимания и как сумасшедший гнался за пуделем и дроном в сторону школы. Проклятье! Если он догонит Люцифера... Этого ни в коем случае нельзя допустить!



## ГЛАВА 2



**У**лучив подходящий момент, мы с Таранти-но перебежали через дорогу и ринулись следом.

Вон там — дрон повернул, а вскоре и вовсе скрылся за крышей дома. Я слегка сбавил скорость. К сожалению, на Люцифера это так не подействовало, и он продолжал мчаться со всех ног.

Озорник его почти настиг.

— СТОЯТЬ!

Обе собаки неслись прямо к школьным воротам. Как назло, именно там стоял Деймон! Разумеется, в компании Авы и Юстуса. С каждой минутой понедельник становился всё удачнее.

Я побежал быстрее. У меня ещё был шанс предотвратить самое худшее... но я опоздал.

Люцифер промчался между ног Деймона, едва там не застрял, встряхнулся и побежал дальше. Деймон потерял равновесие и в поисках опоры вцепился в шерсть на шее Озорника, продолжавшего преследовать пуделя.

Деймон вздрогнул и побледнел, но через мгновение всё закончилось. Озорник в погоне за Люцифером скрылся за углом, а Деймон

резко обернулся и увидел незнакомую девочку с рюкзачком.

— Ты спятила? Смотри, куда прёшь! — накинулся он на неё.

Вот чёрт, ещё одна неприятность.

Я притормозил, а Тарантино промчался мимо и скрылся за школьной стеной.

Я должен был поспешить за ним и собаками, но Деймон схватил девочку.

— Эй, ты что толкаешься? Ослебла, что ли?

Девочка держалась на удивление хладнокровно. Она лишь нахмурилась и решительным рывком высвободилась из хватки Деймона.

Ава и Юстус шагнули вперёд и преградили ей путь. Ава хотела схватить её за руку, но девочка вовремя увернулась и бросила на неё взгляд, от которого Ава побледнела и быстро опустила руку.

Вот незадача! Что мне делать? Ловить Озорника, или вмешаться в эти разборки?

Девочка была на полголовы выше остальных, но их было трое, а она одна. Кроме того, она была совсем не виновата в том, что Озорник наткнулся на Деймона.

Но вдруг пудель пострадает из-за Озорника?

Если что-то случится с его ненаглядным Люцифером, Тарантино гарантированно обвинит в этом меня. И тогда он точно захочет поговорить с моими родителями. И тогда... Нет, мне нужно было избежать этого любой ценой.

Прозвенел звонок на первый урок. Несколько опаздывающих школьников спешили к главному входу. Занятия вот-вот должны были начаться. Наша классная руководительница фрау Ватанабэ терпеть не могла, когда её ученики опаздывали. Но Деймона это не волновало. Он схватил рюкзак девочки и расстегнул молнию.

— Убери руки! — бросилась она на него.

Двое пятиклассников обернулись на её громкий голос, но, узнав Деймона, поспешно ретировались.

Девочка в ярости уставилась на Деймона.

— Немедленно верни рюкзак! — потребовала девочка, и её глаза гневно вспыхнули. Но Деймон лишь небрежно прислонился к стене, играя с застёжкой-молнией и ехидно ухмыляясь.

Я нервно сглотнул, расправил плечи и подошел к этим четверым.



## ГЛАВА 3

— **П**ривет, ребят.  
Согласен, не самое оригинальное приветствие.

Деймон нахмурился.

— *Привет, ребят?* — с издёвкой повторил он.

Многообещающее начало.

Деймон, Ава и Юстус таращились на меня как на насекомое, которое они собирались раздавить подошвами своих суперкрутых кроссовок. Девочка воспользовалась их оцепенением и схватила рюкзак.

— Я с тобой ещё не закончил! — рывкнул Деймон.

Ава и Юстус преградили ей путь. Деймон выпятил грудь псевдо-бодибилдера и схватил меня за плечи. Мы стояли так близко, что я мог сосчитать веснушки на его лице. Одиннадцать, двенадцать...

Он гадко улыбнулся и схватил меня за шею.

— Э... это твой велосипед? — Я указал на него подбородком, ведь в тот момент это было единственное, чем я мог двигать.

Деймон не ответил и стиснул меня ещё крепче.

— Зелёный горный велосипед? — выдавил я. — Тот, что прямо сейчас увозит мусоровоз?

Весьма кстати мусоровоз за спиной Деймона характерно зашипел, и Деймон, как по команде, отпустил меня и развернулся.

Грузовик откатился дальше и заслонил стоянку для велосипедов. Деймон вытянул шею, пытаясь что-то разглядеть.

Удивлённые Ава и Юстус отпустили девочку и неуверенно посмотрели то на своего предводителя, то на мусоровоз.

Я кивнул девочке, чтобы та поскорее ушла. Но, к моему изумлению, она покачала головой.

Мусоровоз тронулся с места, и даже Деймон с его сообразительностью уровня тостера догадался, что его обманули.

— Эй! — рывкнул он, но я вовремя отпрыгнул, и он не успел меня поймать.

Юстус снова схватил девочку, а Ава набросилась на меня сбоку.

Издалека донёсся хриплый лай, который я узнал бы из сотен собачьих голосов.

— Озорник! Ко мне!

Если бы он знал, что я в беде, он примчался бы со скоростью Mach-3.

Несколько секунд ничего не происходило.

Повторяю: ЕСЛИ бы он знал...

Ава злобно ухмыльнулась.

— Роберт, ты разговариваешь сам с собой?

— Идиот, — усмехнулся Деймон.